

## JORNADES

### MULTILINGÜISME I LLENGUA PRÒPIA

### Reptes i oportunitats per a l'economia catalana

L'economia catalana s'ha inserit plenament a Europa -les exportacions europees han crescut una mitjana anual del 12,2 % entre 1988 i 2005.

En aquest entorn, i en el mercat mundial, l'adaptació al multilingüisme és una condició d'èxit, com posa en evidència l'informe ELAN: tenir una estratègia lingüística, contractar personal lingüísticament competent -i parlants nadius- i fer un ús apropiat de la traducció/interpretació són les claus de la internacionalització.

Paral·lelament, la societat catalana ha recuperat l'oficialitat de la seva llengua pròpia, el català, que ha d'esdevenir una llengua normal de treball i de comunicació entre les empreses i els ciutadans. Així ho preveu el nou Estatut d'Autonomia de Catalunya a l'article 34.

El multilingüisme i la llengua pròpia són doncs elements inseparables en les noves estratègies lingüístiques que estan començant a dissenyar les empreses i corporacions catalanes més innovadores.

Aquestes jornades es plantegen com una presentació introductòria als diferents aspectes que convé tenir en compte a l'hora d'abordar les estratègies multilingües, comptant amb la intervenció d'alguns dels més destacats protagonistes d'aquest camp i representants del teixit empresarial català.

## Programa:

### Divendres, 30 de novembre

Palau de la Generalitat

#### 12h Jornada Inaugural

#### Presentació de l'Informe ELAN. Efectes de la manca de competències lingüístiques de les empreses sobre l'economia europea

a càrrec de **Stephen Hagen**. Director del Centre de Recerca, Innovació i Estudis de Grau de la Universitat de West of England, Bristol, i professor titular de la Warwick Business School, Anglaterra.

Presidirà l'acte el **Sr. Leonard Orban**, comissari europeu de Multilingüisme, que presentarà les principals línies de la política de la Unió Europea en multilingüisme.

#### 14h Cloenda

### Dilluns, 3 de desembre

World Trade Center

#### 19h La francesització de les empreses i la internacionalització de l'economia quebequesa: dos objectius compatibles

a càrrec de **Jean-Claude Corbeil**. Doctor en lingüística per la Universitat d'Estrasburg; exdirector de l'Oficina de la Llengua Francesa del Quebec, i assessor del Govern quebequès en política lingüística.

### Dimecres, 5 de desembre

World Trade Center

#### 10h Les llengües en el món laboral i el marc europeu comú de referència per a les llengües: aprendre, ensenyar i avaluar

a càrrec de **Dolors Solé**. Directora del Centre de Recursos de Llengües Estrangeres del Departament d'Educació de la Generalitat de Catalunya.

#### 11.30h Taula Rodona

#### L'economia catalana, la llengua pròpia i el multilingüisme

Hi intervindran:

**Sr. Emili Valdero Mora**, secretari de Comerç i Turisme del Departament d'Innovació, Universitats i Empresa.

**Sr. Josep Maria Canyelles**, expert en responsabilitat social de les empreses i organitzacions i promotor del *think tank* Responsabilitat Global.

**Sr. Vicenç Mauri**, vicepresident de la Petita i Mitjana Empresa de Catalunya (PIMEC).

Moderador:

**Isidor Marí**, director de la Càtedra de Multilingüisme Linguamón-UOC.

#### 13h Cloenda

S'oferirà copa de cava.

Adreces:

30 de novembre.

Palau de la Generalitat de Catalunya, entrada pel carrer del Bisbe.  
v08002 Barcelona

3 i 5 de desembre

World Trade Center, Moll de Barcelona s/n. Edifici sud. 08039 Barcelona

Entrada lliure. Aforament limitat.

**Es prega confirmar l'assistència al telèfon 93.268.90.75 o a l'adreça de correu electrònic [linguamon@linguamon.cat](mailto:linguamon@linguamon.cat)**